

21世纪法语系列教材

21shiji
Xinbian
Jiaocai

新编法国语言与文化
(上册)

Langue et Civilisation
Françaises

■ 肖凌 / 主编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

新编法国语言与文化

Langue et Civilisation Françaises

(上册)

主 编 肖 凌
主 审 刘春芬
编 委 肖 凌 栾 曦



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新编法国语言与文化.上册/肖凌主编. —北京:北京大学出版社, 2014.10

(21世纪法语系列教材)

ISBN 978-7-301-24892-8

I. ①新… II. ①肖… III. ①法语—文化语言学—高等学校—教材 IV. ①H32-05

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第225010号

书 名: 新编法国语言与文化(上册)

著作责任者: 肖 凌 主编

责任编辑: 初艳红

标准书号: ISBN 978-7-301-24892-8/H·3588

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 新浪官方微博: @北京大学出版社

电子信箱: alice1979pku@126.com

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62759634 出版部 62754962

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

787毫米×1092毫米 16开本 15印张 310千字

2014年10月第1版 2014年10月第1次印刷

定 价: 39.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

前 言

为适应21世纪法语教学改革的需要,切实提高大学公共法语的教学质量,编写一套实用的针对法语初学者的基础法语教材,无论对教师的课堂教学还是对学生的学习都是十分必要的。

本教材呈现出以下几个特点:

一、针对性强。主要针对高校非法语专业以法语为第二外语的本科学生以及法语专业的低年级学生,为其更好地学习法语提供一本难易适中的教材。本教材内容从字母开始,再用简明的语言系统地讲解法语的语音和语法,有利于在短时间内帮助初学者掌握法语的基本知识。

二、实用性强。一是注重教学目的的实用性。本教材依据《大学法语教学大纲》(第二版)的要求,“培养学生具有一定的阅读能力,初步的听、写、说与译的能力,使学生能用法语交流简单的信息,提高文化素养并为进一步提高法语水平打下较好的基础”。二是为适应社会的需求,本教材还与现行各类法语考试密切相关,如大学法语四级考试、同等学力人员申请硕士学位法语水平考试、职称考试和法国TEF考试等。

三、内容丰富。一是在课文选取上,注重题材、体裁的多样化和语言的规范性及内容的实用性。二是在练习编排上,于第四、八、十二、十八课后增加了较全面的口语练习“Parler un peu”。通过对本教材由浅入深的学习,学生不仅能使用法语进行简单信息的交流,而且可以同时感受到法语细腻优雅的表达方式和流畅多变的语言节奏,从而使枯燥的学习平添许多乐趣。

本教材由肖凌主编,刘春芬主审,编者是肖凌、栾曦(其中第一至第十二课由栾曦编写,第十三至第十八课由肖凌编写)。

本教材在编写过程中参考了出版发表的文献资料,在此对作者表示感谢。由于编写时间仓促,编者水平有限,不当之处在所难免。恳切希望同仁提出宝贵的意见。

编者

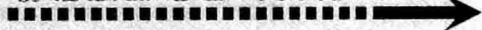
目 录

语音知识概要 Précis des connaissances de phonétique	1
Leçon 1	3
PHONETIQUE (语音)	3
TEXTES (课文)	4
VOCABULAIRE (词汇)	5
REGLES DE LA PRONONCIATION (读音规则)	6
GRAMMAIRE (语法)	7
EXERCICES DE PHONETIQUE (语音练习)	7
EXERCICES (练习)	8
INTONATION (语调) (1)	9
Leçon 2	10
PHONETIQUE (语音)	10
TEXTES (课文)	11
VOCABULAIRE (词汇)	12
REGLES DE LA PRONONCIATION (读音规则)	13
GRAMMAIRE (语法)	13
EXERCICES DE PHONETIQUE (语音练习)	14
EXERCICES (练习)	14
INTONATION (语调) (2)	16
Leçon 3	17
PHONETIQUE (语音)	17
TEXTES (课文)	18
VOCABULAIRE (词汇)	19
REGLES DE LA PRONONCIATION (读音规则)	20
GRAMMAIRE (语法)	21
EXERCICES DE PHONETIQUE (语音练习)	22



EXERCICES (练习)	23
INTONATION (语调) (3)	24
Leçon 4	25
PHONETIQUE (语音)	25
TEXTES (课文)	25
VOCABULAIRE (词汇)	27
TABLEAUX DE CONJUGAISON (动词变位)	28
REGLES DE LA PRONONCIATION (读音规则)	28
GRAMMAIRE (语法)	29
EXERCICES DE PHONETIQUE (语音练习)	31
EXERCICES (练习)	32
INTONATION (语调) (4)	34
PARLEZ UN PEU (句型会话)	35
Leçon 5	36
PHONETIQUE (语音)	36
TEXTES (课文)	36
VOCABULAIRE (词汇)	38
TABLEAUX DE CONJUGAISON (动词变位)	39
REGLES DE LA PRONONCIATION (读音规则)	39
GRAMMAIRE (语法)	41
EXERCICES DE PHONETIQUE (语音练习)	42
EXERCICES (练习)	43
Leçon 6	46
PHONETIQUE (语音)	46
TEXTES (课文)	47
VOCABULAIRE (词汇)	48
REGLES DE LA PRONONCIATION (读音规则)	49
GRAMMAIRE (语法)	51
EXERCICES DE PHONETIQUE (语音练习)	52
EXERCICES (练习)	53
Leçon 7	55
TEXTES (课文)	55
VOCABULAIRE (词汇)	56
TABLEAUX DE CONJUGAISON (动词变位)	57

REGLES DE LA PRONONCIATION (读音规则).....	57
GRAMMAIRE (语法).....	59
EXERCICES DE PHONETIQUE (语音练习)	62
EXERCICES (练习)	62
Leçon 8	64
I. 语音	64
II. 数字小结和计算.....	70
III. 语法小结	73
IV. 附录	77
Leçon 9	90
TEXTES (课文)	90
VOCABULAIRE (词汇).....	91
NOTES (注释).....	93
GRAMMAIRE (语法).....	93
EXERCICES (练习)	95
Leçon 10	99
TEXTES (课文)	99
VOCABULAIRE (词汇)	100
NOTES (注释)	101
TABLEAUX DE CONJUGAISON (动词变位)	102
GRAMMAIRE (语法)	103
EXERCICES (练习)	106
Leçon 11	109
TEXTES (课文).....	109
VOCABULAIRE (词汇)	110
TABLEAUX DE CONJUGAISON (动词变位)	113
NOTES (注释)	113
GRAMMAIRE (语法)	114
EXERCICES (练习)	117
Leçon 12	120
TEXTES (课文).....	120
VOCABULAIRE (词汇)	122
TABLEAUX DE CONJUGAISON (动词变位)	125
NOTES (注释)	125



GRAMMAIRE (语法)	126
EXERCICES (练习)	131
PARLEZ UN PEU (句型会话)	133
Leçon 13	135
TEXTES (课文).....	135
VOCABULAIRE (词汇)	136
TABLEAUX DE CONJUGAISON (动词变位)	137
VOCABULAIRE COMPLEMENTAIRE (补充词汇)	137
NOTES (注释)	138
FAÇONS DE PARLER (表达方式)	140
FAÇONS D'ECRIRE (书写方式)	141
GRAMMAIRE (语法)	141
EXERCICES (练习)	144
Leçon 14	147
TEXTES (课文).....	147
VOCABULAIRE (词汇)	149
NOTES (注释)	150
TABLEAUX DE CONJUGAISON (动词变位)	151
GRAMMAIRE (语法)	152
EXERCICES (练习)	154
Leçon 15	158
TEXTES (课文).....	158
VOCABULAIRE (词汇)	159
NOTES (注释)	160
TABLEAUX DE CONJUGAISON (动词变位)	162
FAÇONS DE PARLER (表达方式)	162
GRAMMAIRE (语法)	162
EXERCICES (练习)	165
Leçon 16	169
TEXTES (课文).....	169
VOCABULAIRE (词汇)	170
NOTES (注释)	172
TABLEAUX DE CONJUGAISON (动词变位)	173
GRAMMAIRE (语法)	175



EXERCICES (练习)	180
Leçon 17	185
TEXTES (课文).....	185
VOCABULAIRE (词汇)	186
NOTES (注释)	188
TABLEAUX DE CONJUGAISON (动词变位)	189
GRAMMAIRE (语法)	190
EXERCICES (练习)	190
Leçon 18	195
TEXTES (课文).....	195
VOCABULAIRE (词汇)	197
NOTES (注释)	198
TABLEAUX DE CONJUGAISON (动词变位)	199
FAÇONS DE PARLER (表达方式)	200
GRAMMAIRE (语法)	201
EXERCICES (练习)	202
PARLEZ UN PEU (句型会话)	206
ANNEXE I 附录一: 语法总结	207
ANNEXE II 附录二: 填空练习	213
ANNEXE III 附录三: 语法常用术语	219
ANNEXE IV 附录四: 总词汇表	221

语音知识概要

Précis des connaissances de phonétique

1. 字母

字母是语言的书写形式的最小单位。法语的词是由字母组成的。作为文字,法语采用的是拉丁字母,共有26个字母。其中A, E, I, O, U, Y为元音字母,其余为辅音字母。法语字母有印刷体和书写体两种。印刷体和书写体又各分大写和小写两种。每个字母都有它的名称。

2. 音素与音标

音素是语言的语音形式的最小单位。从语音上讲,法语是由音素构成的,法语共有35个音素,其中17个辅音,3个半元音(也叫半辅音)和15个元音。

法语采用国际音标来注明词的发音,音标写在方括号[]内,以免和字母相混。每一个音标代表一个音素。

法语采用以下35个国际音标:

(1) 元音:[i, e, ε, a, ɔ, o, u, y, ø, œ, ə, ɔ̃, â, ě, œ̃]

(2) 辅音:[b, p, d, t, g, k, z, s, ʒ, ʃ, v, f, l, m, n, r, ʁ]

(3) 半元音(半辅音):[j, ɥ, w]

3. 元音与辅音

音素可以分为两大类:元音和辅音。元音发音时,气流从肺脏出来,声带振动,气流通过口腔时不受其他发音器官的阻碍,只受它们的节制而形成。不同的元音是由口腔的开闭程度、舌头的前后升降、双唇的圆扁形状等因素决定的。辅音音素在发音时,气流通过口腔或鼻腔时受到一定的阻碍,因发音器官的关闭或收敛而形成。辅音又可分为清辅音和浊辅音。清辅音发音时声带不振动,浊辅音发音时则声带须振动。在法语中有一些清浊对应的音素,它们在发音时形成阻碍的部位和方式完全相同,只是一个声

带不振动,一个声带振动。半元音(或叫半辅音)是由于发音时声带振动,具有元音性质,并且又带有辅音特有的摩擦,因此得此两种名称。

4. 读音拼写规则

法语有26个字母,但有35个音素。每个字母虽都有它自己的名称,但不表示它的发音。字母与音标(音素)是两个不同的概念。只有少数字母的读音和音标的写法是一致的,如a [a], i [i], o [o]等。在大多数情况下,字母与音标之间没有必然的联系。同一个字母(或字母组合)在不同的场合可以有几种不同的发音,(如字母c在e, i, y前读[s],在a, o, u前读[k]);反之,同一音标(音素)又可以由几个不同的字母(或字母组合)来表示,(如e, ei, ai都读[ɛ])。所以,字母与发音之间存在一些读音拼写规则。说明每个字母(或字母组合)在什么情况下读什么音的规则,称为读音规则。法语的发音是有一定规律的,同英语相比较规范、简单。只要熟记这些规则,我们就可以不借助国际音标,直接读出每个单词。因此,我们一定要熟记读音规则。

5. 字母的书写

练习书写时应注意:

- (1) 按字母笔顺书写;
- (2) 字母与字母的间隔要适当;
- (3) 每句句首的第一个词的首字母要大写,词与词之间要有一定的间隙,句末要加标点符号;
- (4) 有些字母上带有书写符号,如é, è, ù, à, ê, û, î, ô, ï, ç, 书写时必须写上。

Leçon 1

PHONETIQUE (语音)



Voyelles (元音)	Consonnes (辅音)
[a] a, à, â e 在 mm 前(少数)	[k] k, qu c 1. 在 a, o, u 和辅音字母前 2. 在词末 q 在词末
[ɛ] è, ê, ai, aî, ei e 1. 在相同的两个辅音字母前 2. 在闭音节中 -et 在词末	[s] s, ç c 在 e, i, y 前
[ə] e 1. 在单音节词尾 2. 词首开音节	[l] l
[y] u, û	[m] m
	[n] n
	[p] p
	[b] b
	[t] t
	[d] d

1. 元音[a]: 舌平放在口中, 发音时, 舌位靠前, 舌尖抵下齿, 张口度大, 唇形椭圆, 口型略紧张。
2. 元音[ɛ]: 舌尖抵住下齿, 唇形扁平, 嘴角向两边拉, 开口度略小于[a]。
3. 元音[ə]: 发音稍靠前, 舌位与开口度与[ɛ]相近, 但双唇须成圆形, 圆唇是关键。
4. 元音[y]: 开口度、舌位和口腔部位肌肉紧张程度与[i]相同, 但双唇必须突出成圆形, 张口度极小。
5. 辅音[k]: 舌面抬起, 抵硬腭后部, 形成阻塞, 然后气流从口腔冲出。[k]是清辅音, 发音



- 时不振动声带,但在元音前不送气,在闭音节末和辅音前送气。
6. 辅音[s]:清辅音,舌尖抵下齿,上下齿接近,舌前部与硬腭之间形成一条窄缝,气流通过时发生摩擦。
 7. 辅音[l]:舌尖抵上齿龈,气流部分受阻,从舌的两边外出,并振动声带。
 8. 辅音[m]:双唇闭拢,软腭下降,气流在口腔中完全受阻后,由鼻腔外出,同时振动声带。
 9. 辅音[n]:舌尖抵上齿龈,软腭下降,气流在口腔中完全受阻,由鼻腔外出,振动声带。
 10. 辅音[p]:双唇紧闭,然后气流从口腔冲出,形成爆破音。[p]是清辅音,发音时不振动声带,但在元音前不送气,在闭音节末和辅音前送气。
 11. 辅音[b]:浊辅音,发音方法同[p],但声带须振动。
 12. 辅音[t]:舌尖抵上齿和上齿龈之间,形成阻塞,然后气流从口腔冲出形成爆破音。[t]是清辅音,发音时不振动声带,但在元音前不送气,在闭音节末和辅音前送气。
 13. 辅音[d]:浊辅音,发音方法同[t],但声带须振动。

TEXTES (课文)



Qu'est-ce que c'est ?

C'est une tasse.

C'est une tasse ?

Oui, c'est une tasse.

1

—*Qu'est-ce que c'est ?*

—*C'est une banane.*

—*Est-ce une banane ?*

—*Oui, c'est une banane.*

—*Qu'est-ce que c'est ?*

—*C'est une table.*

—*Est-ce une table ?*

—*Oui, c'est une table.*

2

- Qu'est-ce que c'est ?
 —C'est une tasse.
 —Est-ce que c'est une tasse ?
 —Oui, c'est une tasse.
 —Qu'est-ce que c'est ?
 —C'est une nappe.
 —Est-ce que c'est une nappe ?
 —Oui, c'est une nappe.

3

- Qu'est-ce que c'est ?
 —C'est une balle.
 —C'est une balle ?
 —Oui, c'est une balle.
 —Qu'est-ce que c'est ?
 —C'est une caisse.
 —C'est une caisse ?
 —Oui, c'est caisse.

VOCABULAIRE (词汇)



Noms 名词

une banane	一个香蕉
une table	一张桌子
une tasse	一只茶杯
une nappe	一张桌布
une balle	一个球
une caisse	一个货物箱

Autres 其他

que	<i>pron.</i> (代)	什么
ce	<i>pron.</i> (代词)	这,那
C'est...		这是……
Qu'est-ce que c'est ?		这是什么?
un, une	<i>art.</i> (数,冠)	一个
Est-ce...		这是不是……
Est-ce que c'est... ?		这是不是……?
oui	<i>adv.</i> (副词)	是,是的

REGLES DE LA PRONONCIATION (读音规则)



1. 省音:少数以元音字母结尾的单音节词,如果后面遇上以元音字母或哑音h开始的词,常省去词末的元音字母,这种现象叫做省音。省去的元音字母用放在字母右上角的省文撇(')(l'apostrophe)代替,例如:ce + est = c'est, que + est = qu'est。
2. 节奏组:在朗读时,可以将句子按意义和语法结构分成若干个节奏组,或称节拍段落。有了节奏组,可以使说话人有时间换气或停顿,并有助于听话人理解对方说话的意思。节奏组一般以实词为主体,每个组可以包含两个或两个以上的词,各自表示一个完整的概念。每个节奏组的最后一个音节读重音,但组内其他单词不再体现原有的词尾重音。例如:C'est une bana'ne. (一个节奏组) Elle va à l'université || avec sa mère. (两个节奏组)
3. 联诵(1):在同一节奏组中,前一个词的词末不发音的辅音字母,如果后接一个以元音字母或哑音h开始的词时,有时要发音,并和这个元音合成一个音节,这种现象叫做联诵。例如:c'est une tasse. [sɛ-tyn-tas]
4. 音节:法语单词由音节构成,音节中的主体因素是元音,一般说来,一个单词有几个元音,就有几个音节。一个音节构成的词叫单音节词,例如:il [il];两个或两个以上音节构成的词叫多音节词,例如:Michel [mi-ʃɛl]。
5. 开音节:是指读音中以元音结尾的音节。例如:là [la], c'est [sɛ]。
闭音节:是指读音中以辅音结尾的音节。例如:elle [ɛl], Michel [miʃɛl]。
6. 重音:法语重音比较固定,一般落在单词或词组的最后一个音节上,例如:Michel [mi'-ʃɛl]。

重音符号(´),表示后面的音节读重音。

7. 元音字母e在多音节词末一般不发音,例如:tasse [tas]。
8. 两个相同的辅音字母在一起,一般读成一个音,例如:pelle [pɛl]。
9. 词末的辅音字母一般不发音,如:lit [li];但c, f, l, r在词末时一般要发音,例如:sac [sak], Michel [miʃɛl], mer [mɛr], canif [kanif], naïf [naif]。i上面的两个点为分音符(le tréma),表示该元音与前面的元音分开读,i上如有分音符或长音符,应取消原有的一点,如:i, î。

GRAMMAIRE (语法)



一般疑问句的构成

构成一般疑问句有以下三种方式:

- 1) 陈述句前加上疑问短语 est-ce que 就变成一般疑问句。

例如: Est-ce que c'est une tasse ?

Est-ce que vous avez un timbre ?

- 2) 主谓语倒置。

例如: Est-ce une tasse ?

Avez-vous un timbre ?

- 3) 句子的语序不变,句末语调上升。这是一种通俗的表达方式,多用于口头表达。

例如: C'est une tasse ?

Vous avez un timbre ?

EXERCICES DE PHONETIQUE (语音练习)



	[a]	[ɛ]	[y]	[ə]
[k]	kappa kaki	quête sec	cube cuve	que
[s]	sac ça	Seine celle	su sur	ce
[l]	lac hâle	laid pelle	lune lunette	le
[m]	mal malade	mais mère	mu mûr	me

[n]	nappe	âne	naît	haine	nu	nulle	ne
[t]	ta	tâte	tait	tête	tu	tunique	te
[p-b]	pas—bas		[d]	de	vide		
	palais—balai			date	aide		
	cape—arabe			duc	rude		
	la harpe—abarbe			aide	de		
[ɛ-ə]	lait—le		[ə-ɛ]	menait			
	mais—me			lequel			
	taie—le			semaine			

EXERCICES (练习)



1. 读出下列句子,并替换其他名词练习,朗读时注意语音语调。

Qu'est-ce que c'est ? — C'est une tasse.

C'est une tasse ? — Oui, c'est une tasse.

Est-ce que c'est une tasse ? — Oui, c'est une tasse.

Est-ce une tasse ? — Oui, c'est une tasse.

(une plume, une classe, une fenêtre, une carte, une revue, une valise)

2. 朗读下列单词。

masse—nasse

taque—dalle

paquet—baquet

mène—nette

tel—dette

pelle—bête

mule—nul

tumel—duquel

puma—butane

laine—nèpe

celle—Seine

casquette

lacet—natal

mulet—dunette

quelle

lucane—nuque

salut—menu

quenelle

3. 请找出下列句子相对应的问句或答句。

1) C'est une revue.

2) Est-ce une table ?

3) Oui, c'est une plume.

4) Qu'est-ce que c'est ?